

Αμβλύνοντας το άγχος του εκπαιδευτικού στη διαπολιτισμική εκπαίδευση

Μάριος Ευαγγελινός, Σύμβουλος Β' Ι.Ε.Π.

στις Ανθρωπιστικές Επιστήμες με ειδίκευση στην Επιμόρφωση

ΙΕΠ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Εναλλαγή κωδίκων: πολυγλωσσία,
πολυγραμματισμοί, πολυτροπικότητα και
εκπαιδευτική πρακτική



Προσοχή! Εκπαιδευτικοί!

Οι εκπαιδευτικοί έρχονται αντιμέτωποι με

1

αντικειμενικές
δυσκολίες

2

τη δυσκολία
του νέου
αντικειμένου

3

έναν όγκο υλικού

4

την κυριαρχία της
πρότυπης γλώσσας



Κατάκτηση γλώσσας (Cummins)

- 1-2 χρόνια: βασικές δεξιότητες επικοινωνίας (BICS)
- 5-7 χρόνια: άριστη γνώση (CALP)
- 10 χρόνια: μαθητές που έχουν χάσει επαφή με σχολικό περιβάλλον

μετά από αυτά...





□ πώς θα δημιουργήσουμε μια δέσμευση;

□ πώς θα αμβλύνουμε τις αμυντικές συμπεριφορές των εκπ/κών και θα ενισχύσουμε την αυτοπεποίθησή τους;

agency
«προσωπική
μεσολάβηση»

1

2

η γνώση πρέπει να
έχει νόημα
«χρησιμότητα
δραστηριοτήτων»

3

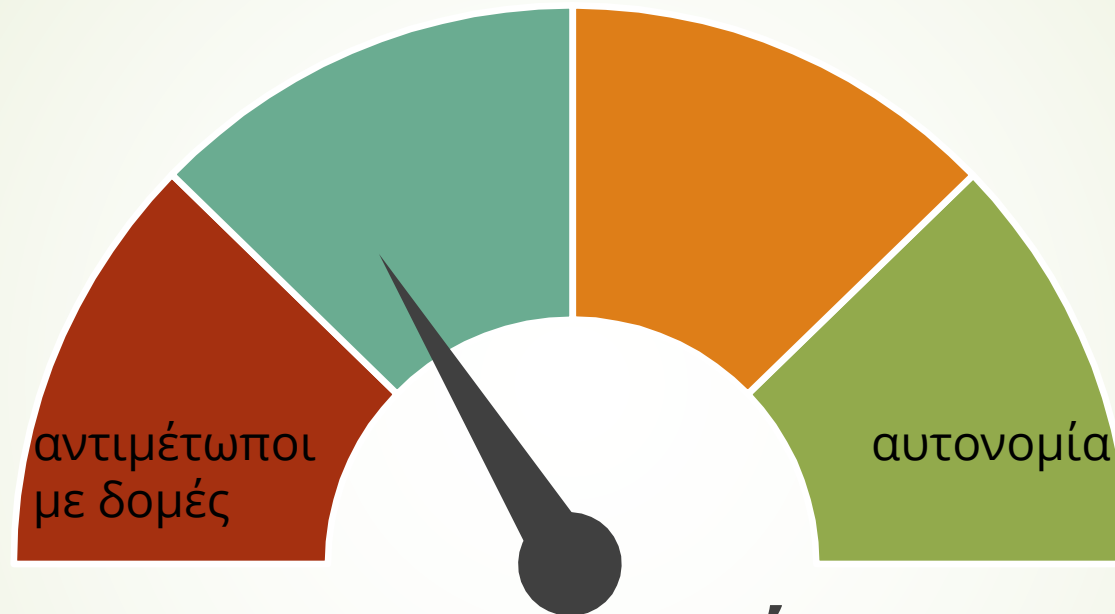
4

συνδιδασκαλία
«συνεργαστείτε»

παιδαγωγική γνώση
του αντικειμένου
«το κάνετε ήδη»

Agency

η χαρά του μεταφραστή



προσωπική μεσολάβηση

σε υλικό, διαδικασίες, στάσεις και συμπεριφορές

Η γνώση πρέπει να έχει νόημα για τους μαθητές

- ποια είναι η χρησιμότητα;
- πώς σχετίζεται με την πραγματική ζωή;
- αυθεντικό πλαίσιο
- τοποθετημένες πρακτικές

Η αξία της παιδαγωγικής γνώσης του αντικειμένου

Επιστημολογική καθαρότητα

- Η Δ.Ε. είναι πεδίο συγκρούσεων
- Φολκλόρ η μουσική, τα φαγητά, οι σημαίες
- Κριτικό πλαίσιο

Παιδαγωγική γνώση

- Η Δ.Ε. οφείλει να εντάξει τα παιδιά
- Στόχος η συμμετοχή όλων
- Αναγνωριστικό πλαίσιο

Πολύ- έννοιες

Ο τρόπος του μεταφραστή

Ίδια απόδοση, άλλη έννοια

Multi-

πολυγλωσσία

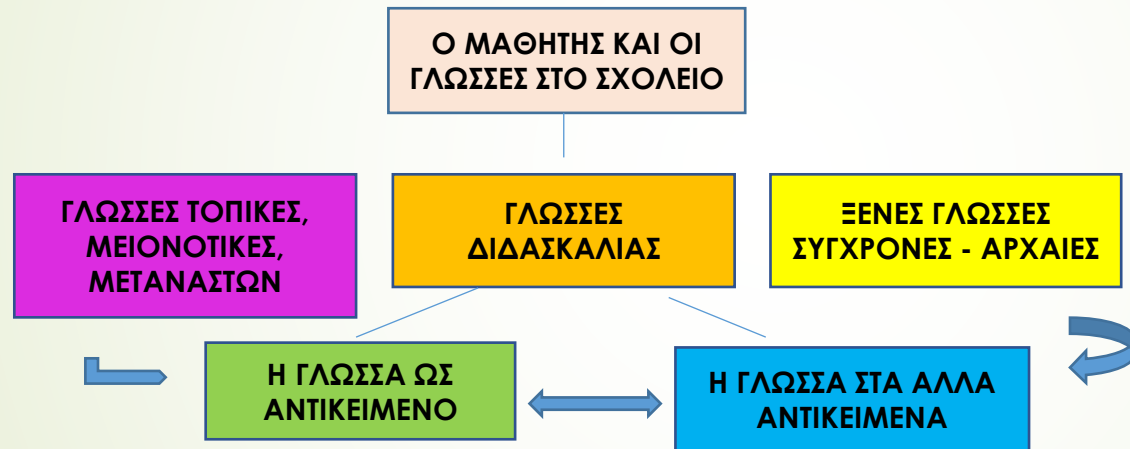
πολυγραμματισμοί

Pluri-

Πολυ
/πολλαπλογλωσσία

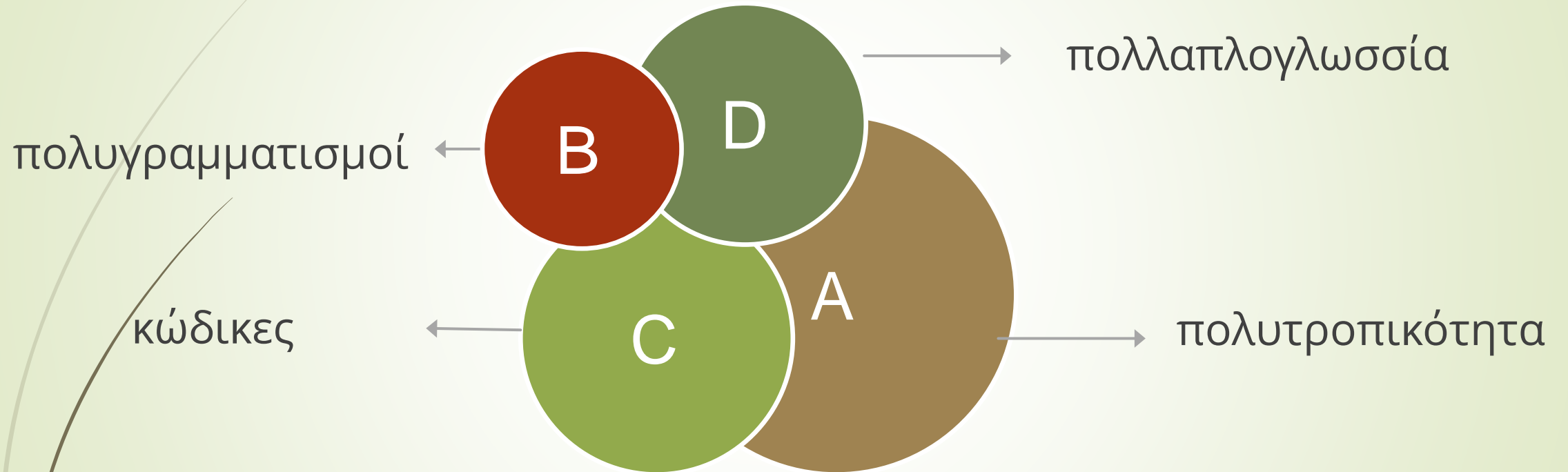
Πολυ/ πολλαπλοί
γραμματισμοί

Οι γλώσσες στο σχολείο



Εικόνα 1 Γλώσσες στο σχολείο [μεταφορά από την Πλατφόρμα πόρων και αναφορών για την πολύγλωσση και διαπολιτισμική εκπαίδευση της ΕΕ]

Πού συναντιούνται;



Τρόπος (mode)

Γραπτός λόγος

Προφορικός
λόγος

Οπτική
αναπαράσταση

Ακουστική
αναπαράσταση

τρόπος

Απτική
αναπαράσταση

Χωροταξική
αναπαράσταση

Σωματική
αναπαράσταση



Κι όμως, τα κάνει!

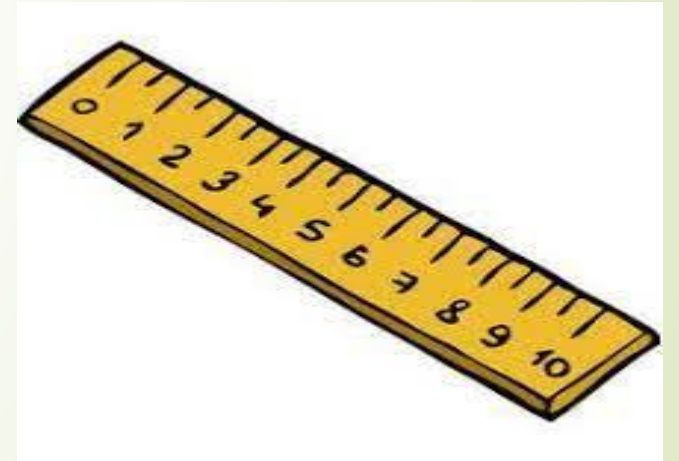
- αποσαφηνίζουμε ότι δεν ζητάμε από τον εκπ/κό να κάνει κάτι πολύ διαφορετικό από όσα ήδη κάνει και αναδεικνύουμε ότι πολλές φορές απλά δεν μπορεί να κάνει την αναγωγή σε κάποιο θεωρητικό πλαίσιο

Η σκέψη κατά κανόνα

- ▶ ο κανόνας που χρησιμοποιούμε και η κοινή λογική είναι αποτέλεσμα του κοινωνικού και πολιτισμικού μας υπόβαθρου.

Άρα

- αρχικά ευαισθητοποίηση
- μια αλλαγή στον τρόπο σκέψης μας



Συνδιδασκαλία = συνεργασία



- Συσχεδιασμός
- Συναξιολόγηση
- Συνεργασία
- Κοινή βάση αναφοράς



Καλό κουράγιο στη δουλειά σας!

ΙΕΠ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ